EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN MARRUECOS

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

1º

Lengua Árabe. Educación Primaria
اللغـة العربيـة. التعليم الابتدائي

السنة الأولى
Cuentos حكايات

Los hermanos osos : الدببــة الإخــوة

en la escuela في المدرسة

en la ciudad في المدينة

educacion.es

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Dirección General de Relaciones Internacionales
Subdirección General de Cooperación Internacional

Título: Lengua árabe. Educación Primaria. Curso 1º.
Cuentos: Los hermanos osos: ...en la escuela. ...en la ciudad

Autores: Abderrahman Aghrib
Mustapha Benzerrouk
Ghailan Chahouat

ilustraciones: Abdelkader Nahel

Coordinación de la publicación: Rafael Monclova Fernández

Consejero de Educación: Antonio Feliz Cotado

Edita:
© 2010 SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Embajada de España en Marruecos
Consejería de Educación
9, Av. Marrakech.10.000 Rabat (Marruecos)
Telf.: +212 (0) 537767558 / 59 – Fax: +212 (0) 537767557
http://www.educacion.es/exterior/ma/es/. e-mail: consejeria.ma@educacion.es

Diseño y maqueta: Rafael Monclova Fernández / Scriptura - Rabat
NIPO: 8820-10-115-6
ISBN: 978-9954-39-001-6
Depósito legal: 2009MO3108
Imprime: Scriptura - Rabat

Lengua Árabe. Educación Primaria

اللغــة العربيــة. التعليـم الإبتدائي

Curso 1º السنة الأولى

حكايــات الدببــة الإخــوة

Cuentos, Los hermanos osos

en la escuela في المدرسة

en la ciudad في المدينة

Autores:
Abderrahman Aghrib
Mustapha Benzerrouk
Ghailan Chahouat

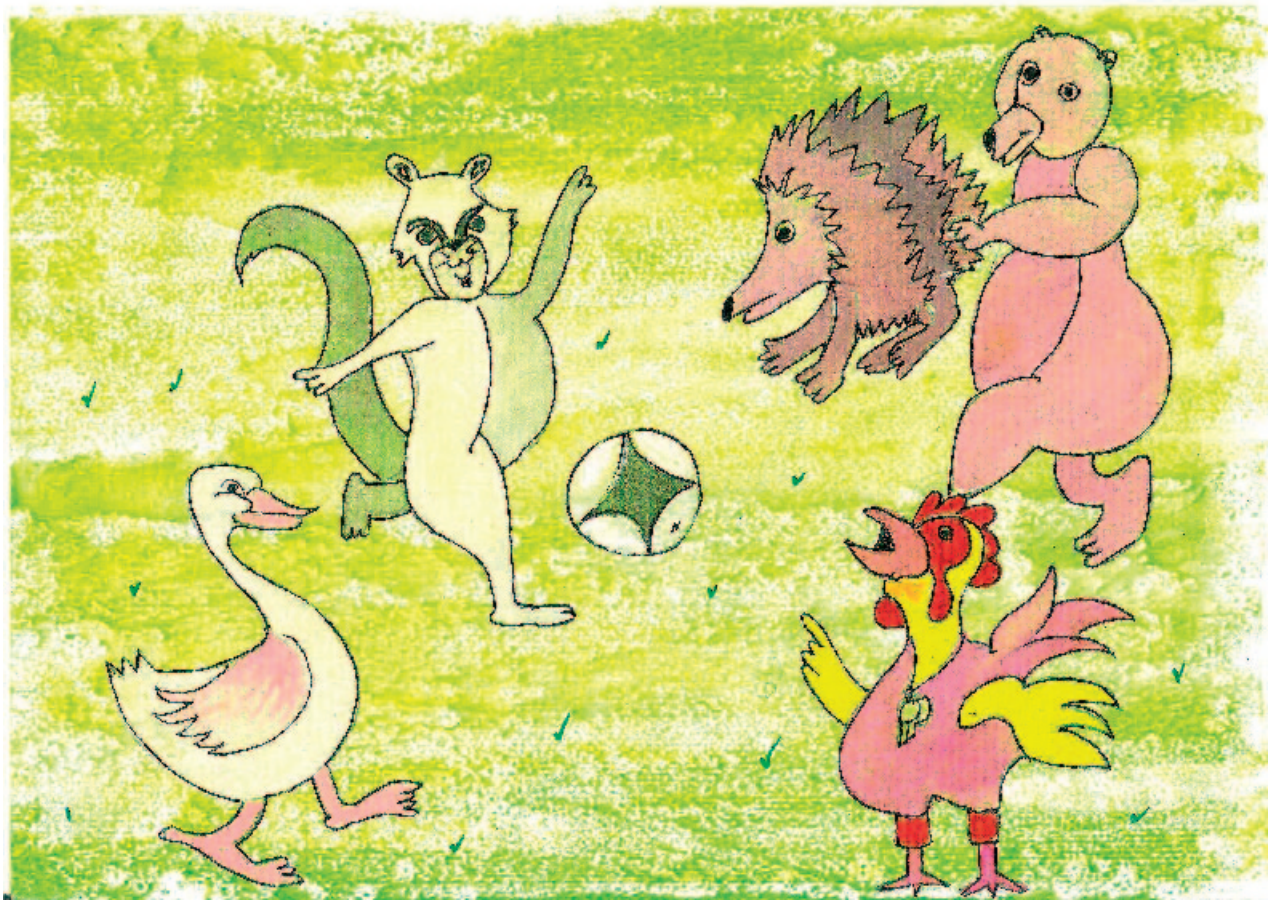
Ilustraciones:
Abdelkader Nahel

Coordinador:
Rafael Monclova Fernández

حكاياتي مع
الدببة الإخوة:
دبّ، دبيب ودبدب
في المَدْرَسَة

دُبْدُب في المَدْرَسَة

كانَ دُبْدُب كُلَّ صَباح يَخْرُجُ مَعَ أصْدِقائِهِ إلى الغابَةِ لِيَلْعَبَ مَعَ الحَيَواناتِ الوَديعَةِ، يَجْرونَ وَيَلْعَبونَ وَيَمْرَحون. وَعِندَما يُحِسُّ بالجوع، يَعودُ إلى البَيْتِ، فيَأكُلُ مِمّا يُعِدُّهُ أخَواهُ دُبّ وَدُبَيْب. وَبَعْدَ أنْ يَسْتَريح، يَعُودُ إلى اللَّعِبِ مَعَ أترابِهِ فِي مَرَح وَسَعادَة.



وَذاتَ صَباح، اقترَحَ دُبْدُب عَلى رفاقِهِ الحَيَواناتِ أنْ يُشْعِلوا النارَ لِيَرْقصوا حَوْلها، فتفرَّقوا لِجَمْع الحَطبِ وَجَلبه. لكِنَّ دُبْدُباً عِندَما اقترَبَ مِنْ شَجَرَةٍ مِنْ أشْجار الغابَة، رَأى عَليْهَا لوْحَة مُعَلَّقة عَليْها، وَفيها خُطوط وَرُسومٌ لمْ يَعْرفهَا. اِقترَبَ أكْثرَ وَأخَذ يَنظرُ طويلا، لكِنَّهُ لمْ يَفهَمْ شَيْئاً، فنادَى عَلى رفاقِه:

- تعالوْا يَا رفاقي، انظروا هَذِهِ اللَّـوْحَة، ماذا فيها ؟ ماذا تقول ؟

أجابَ أرْنوب:

- إنَّها كِتابَة، سَمِعْتُ جَدّي أرْنباً يَتحَدَّثُ عَنها.

قالَ سِنجاب:

- وَلكِنْ مَاذا فيها ؟

بَقِيَ الأصْدِقاءُ حَائِرين، لا يَعْرفونَ مَا كُـتِبَ فِي تِلكَ اللوْحَة.

وَبَيْنما هُمْ كذلِك، أسْرَعَتِ البَطة قائِلة:

- اِسْألوا هُدْهُداً، فهُوَ خَبيرٌ بِأمور الكِتابَة.
- سَيّدي الهُدْهُد، أخْبرْنا بمَا تقولُ هَذِهِ اللَّوْحَة عَلى الشَّجَرَة.
- كيْفَ يا صِغاري، ألا تعْرفونَ القِراءَة ؟ هَذِهِ اللَّوْحَة تُحَذرُ مِنْ إشْعال النّار، فَالنّارُ خَطرٌ عَلى الغابَة.

شَكرَ دُبْدُب وَرفاقهُ هُدْهُداً ، وَهَنَّأ بَعْضُهُمْ بَعْضاً

لأنَّهُمْ لمْ يُشْعِلوا النّارَ وَلمْ يَتسَبَّبوا فِي إحْراق

الغابَةِ، وَقرَّروا أنْ يَتعَلَّموا القِراءَة وَالكِتابَة. وَلكِنْ

كيْفَ ؟ مَنْ سَيُعَلمُهُمْ ؟ وَأيْنَ سَيَتعَلمون ؟

عَـرَضَ الـصِّـغـارُ أمْـرَهُـمْ عَـلـى آبـائِـهـمْ فـاسْـتـحْـسَـنـوا الأمْـر، وَعَـقـدوا اجْـتـمَـاعـاً طـارئـاً. وَبَـعْـدَ مُـنـاقـشَـةٍ طـويـلـة قـرَّروا بـنـاءَ مَـدْرَسَـةٍ يَـكـونُ فِـيـهـا الـطـاووسُ مُـديـراً، وَالـهُـدْهُـدُ مُـعَـلِّـمـاً، وَصِـغـارُ الـحَـيَـوانـاتِ تـلامـيـذ.

وَصـارَ فِـي كُـلِّ يَـوْم، بَـعْـدَ أنْ يَـقـرَعَ الـدِّيـكُ الـجَـرَس،

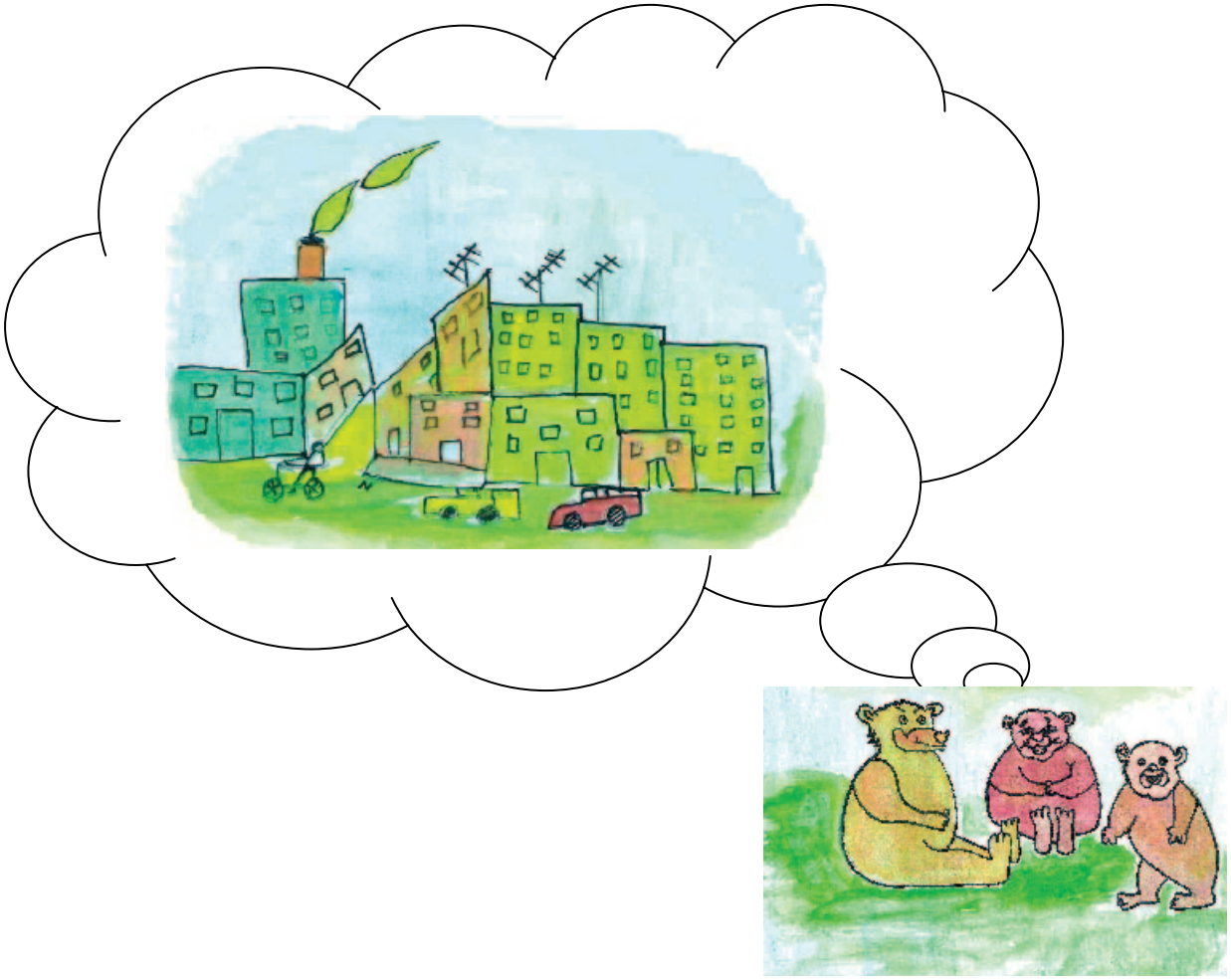
يُـسْـمَـعُ فِـي أرْجـاءِ الـغـابَـة: أَلِـفٌ ، بَـاءٌ ، تـاءٌ ...

حكاياتي مع
الدببة الإخوة:
دبّ، دبيب ودبدب
فِي المَدينة

الـدِّبَـبَـة فِي المَدينة

حَلَّـتِ الـعُطلـة، فقـرَّرَ الـدِّبَـبَـة الإخْـوَة قَضاءَهـا فـي الـمَدينـةِ لِـمُشـاهَدَةِ بـنـايـاتِـهـا الـعـالِـيَـةِ وَشَـوارعِـهـا الـواسِـعَـة، وَمَـرافِـقِـهـا الـمُـتـعَـدِّدَة.

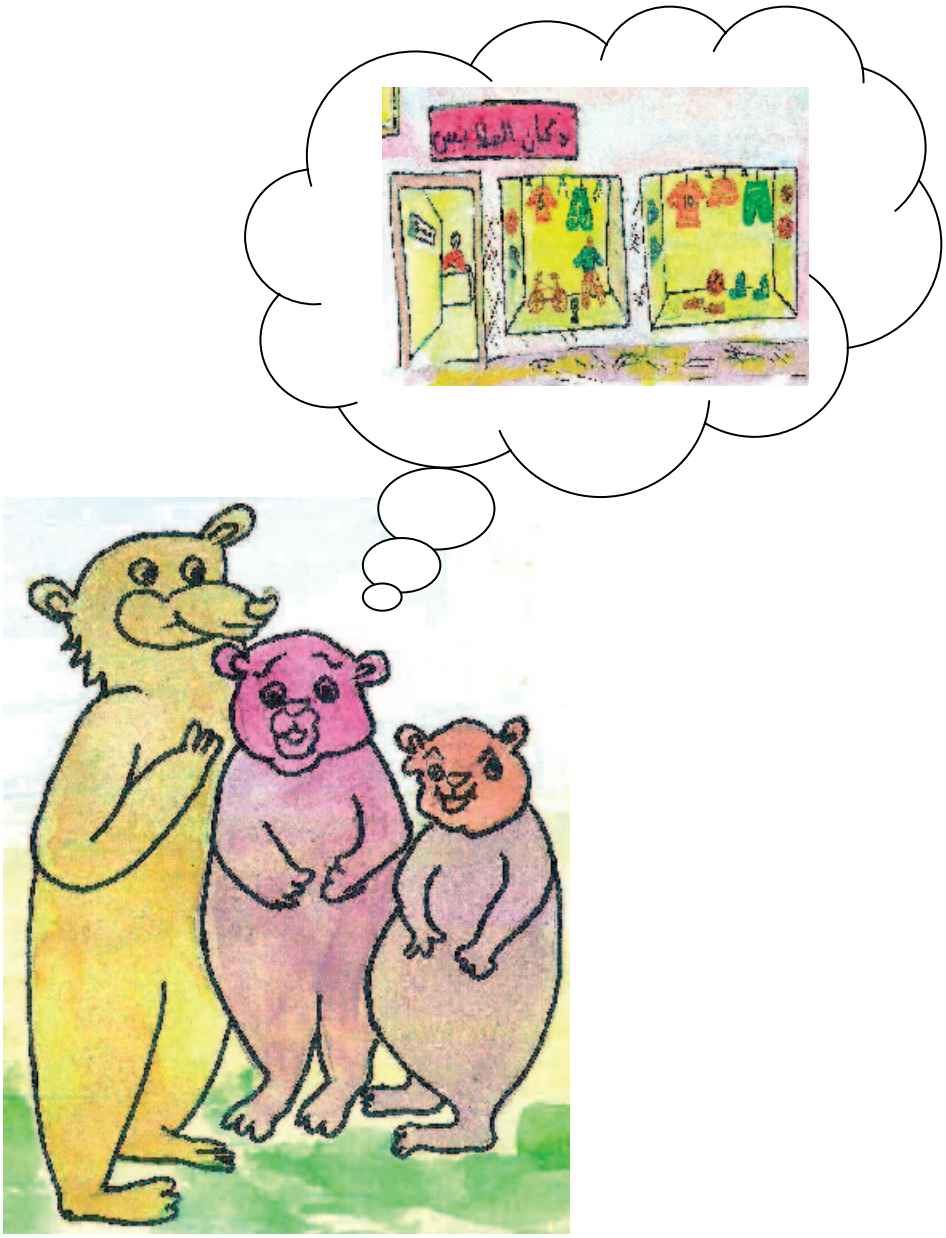
فكثيراً مَا كانوا يَسْمَعونَ عَنْهَا مِنْ حِكاياتِ وَأقاصيص اللَّقالِق الَّتِي تمْلِكُ أعْشاشاً فوْقَ مَداخِنِها وَأبْراجها لِقضاءِ فصْلِ الرَّبيع الدّافِئ.



اِرْتَدَى كُلٌّ مِنْهُمْ أفْخَرَ ثِيابِهِ، وَانطلقوا مُتوَجِّهينَ إلى المَدينةِ. وَمَا كادوا يَخْرُجونَ مِنَ الغابَةِ حَتّى بَدَتْ لهُمُ العِماراتُ الشّاهِقة، والأبْراجُ السّامِقة، وَقدْ تناثرَ في الفضاءِ دُخَانٌ كثِيفٌ مُتصاعِدٌ مِنْ أفران المَعامِلِ وَالمَصَانِع.

صـاحَ دُبْـدُب:

- أسْـرعـا يـا أخَـوَيّ. هَيّـا نـتـمَـتَّـعْ بـمـا سَـمِـعْـنـاهُ عَـن الـواجـهـاتِ الـمُـتـلألِـئـةِ وَقِـطـع الـحَـلـوَى الـشَّـهـيَّـة.



وَقالَ دُبّ:

- آه، أريدُ أنْ أدْخُلَ إلى قاعَةِ السّينِما، فكمْ حَدَّثني عَنها صَديقِي السُّنونو، قالَ إنَّهَا حُجْرَة فسيحَة، وَبها مَقاعِدُ كثيرَة وَشاشَة عَريضَة.

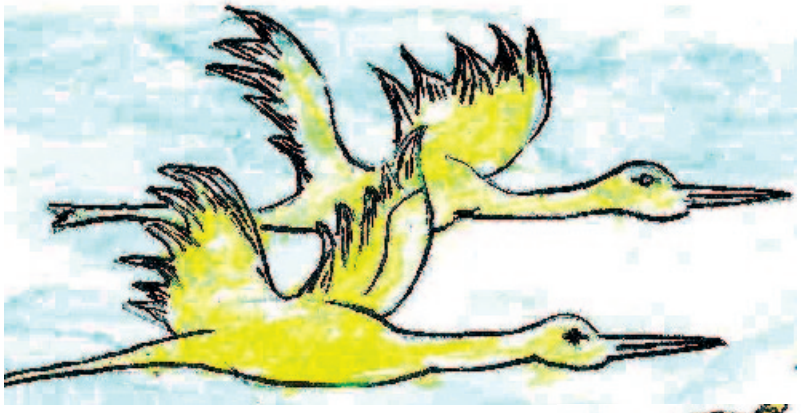
أمّـا دُبَـيْـب فـقـال:

- أنـــا، أفـضّـــلُ حَـديـقـــة الألـعـــاب، أريـــدُ أنْ أسْـتـمْـتِـــعَ بـالأرْجـوحَـةِ وَالـنـّاعُـورَةِ والـمِـزلاج وَ...

وَبَيْنما هُمْ يُشيرونَ بأصابعِهِمْ إلى المَدينةِ المُطِلّةِ فِي الأفق، وَيَتحَدَّثونَ إلى بَعْضِهِمْ فِي غِبْطةٍ وَسُرور، سَمِعوا صَوْتاً مِنَ الأعْلى يَصِيح:

- مَرْحَباً يَا أصْدِقاءُ، إلى أيْنَ أنْتمْ ذاهِبُون ؟

كانَ ذلِكَ صَوْتُ اللَّقلاق العائِدِ مِنَ المَدينةِ الكبيرَة.

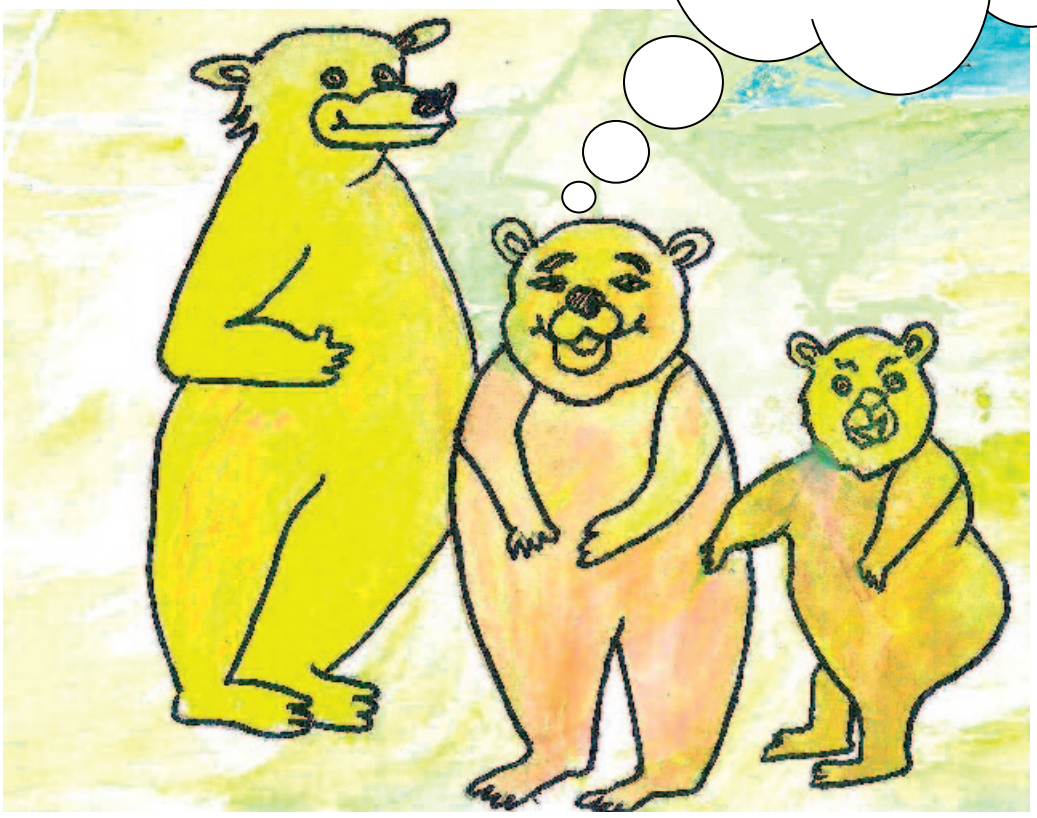


أجابَ دُبْدُب:

- نحْنُ ذاهِبونَ إلى المَدينة، ألا تعْلمُ أنَّنا في عُطلة ؟

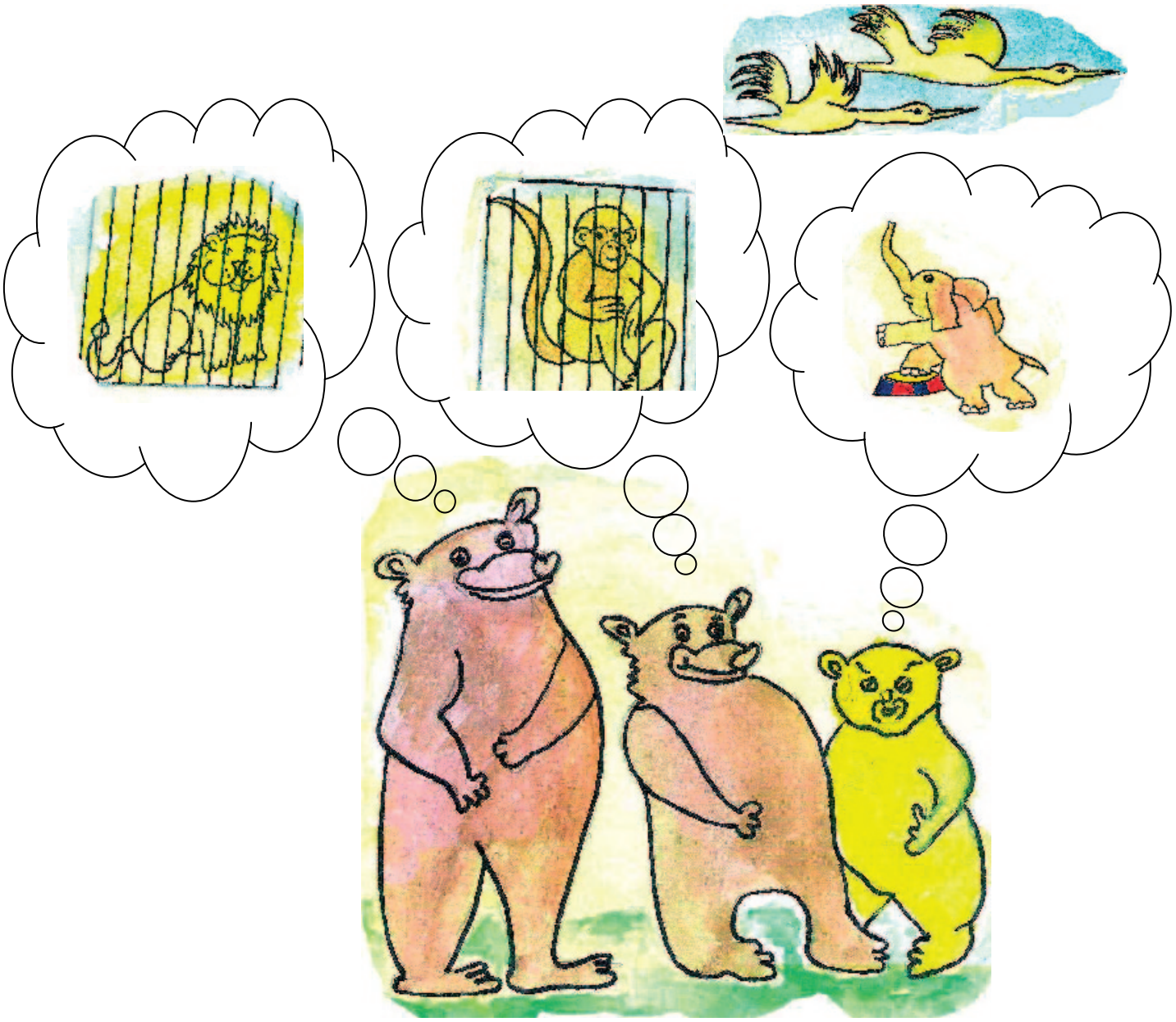
- مَهْلا، مَهْلا، عودوا إلى غابَتِكمُ الجَمِيلةِ حَيْثُ الهَواءُ النَّقِيّ، وَالماءُ الصّافي. أمَا سَمِعْتمْ عَنْ ضَجيج المَدينةِ وَضَوْضائِها، وازْدِحامِ مَتاجرها وَأسْواقِها ؟

- ولـكِــنْ يــا صَديقنــا اللَّـقــلاق، نُـريــدُ أنْ نـسْتـحِــمَّ فــي المَسْبَح، وَنـمْـرَحَ فِـي الـمُـتـنـزَّهـات، وَ...



رَدَّ اللَّـقـلاقُ قـائِـلا:

- وَلـكِـنَّ حَـيـاة الـحُـرِّيَـةِ فِـي الـغـابَـةِ أفـضَـلُ مِـنْ أقـفـاص الـحَـيَـوانـاتِ فِـي الـسِّـرْكِ. تـسَـمَّـرَ الـدِّبَـبَـة فِـي مَـكـانِـهِـمْ مُـنـدَهِـشـيـن، وأخَـذ يَـنـظـرُ كـلٌّ مِـنـهُـمْ إلـى الآخَـر...



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN MARRUECOS

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN